

文藻外語大學公共關係室剪報表格

資料來源：ENN 台灣電報(1)

日期：114年04月29日



(靜態展) 文藻外語大學翻譯系第 19 屆畢業成果展精彩開幕(圖/文藻外語大學翻譯系提供)



(動態展) 文藻外語大學翻譯系學生為講者進行現場逐步口譯 (圖/文藻外語大學翻譯系提供)



(靜態展) 文藻外語大學翻譯系學生向民眾介紹筆譯成果(圖/文藻外語大學翻譯系提供)

文藻外語大學翻譯系第 19 屆畢業成果展「有點譯思 How Interpreting」精彩登場

文藻外語大學翻譯系第 19 屆畢業成果展「有點譯思 How Interpreting」於 2025 年 4 月 24 日盛大開幕，從動態展到靜態展，展現翻譯專業融合科技、文化與生活領域的多元實踐。今年無論在展覽形式或地點選擇上都有不同的突破，將翻譯專業與科技、文化以及生活緊密結合，帶來一場視覺與思想的雙重盛宴。

在 4 月 24 日的動態展中，特別邀請三位來自不同領域的重量級講者，分享他們在各自專業領域中，如何跨越語言與文化的界限。台澳混血音樂創作者凱琳 (Caitlin Magee) 以自身多元文化背景出發，深入探討第三文化兒童 (TCK) 在全球化時代中的身分認同議題；文藻外語大學焦源鳴博士則分享自己在不同文化環境下的親身經歷，並探討文化差異帶來的挑戰與機會；同時，特別邀請到自由譯者 Rye Lin，分享翻譯接案的實戰經驗，並探討如何應對翻譯業界的挑戰。三場講座從不同視角切入，啟發觀眾重新思考語言與文化之間的關係。

動態展的最大亮點，是由翻譯系應屆畢業生在現場進行逐步與同步口譯。無論是中譯英還是英譯中，都展現學生們專業的翻譯能力。這場演講不僅讓觀眾對翻譯有更深入的理解，同時也是學生四年來翻譯訓練的成果，展現翻譯專業在生活中不可或缺的重要角色。

文藻外語大學公共關係室剪報表格

資料來源：ENN 台灣電報(2)

日期：114年04月29日

王慧娟主任表示，今年的靜態展首次於校外展出，於4月26日至27日在高雄市的捷運美麗島-墨凡商場舉行，成為今年畢業成果展的另一大亮點。翻譯系學生的展覽作品以生活與時事為核心概念，從日常生活到科技領域、流行文化等多元主題，學生們透過翻譯將這些元素串聯起來，突破傳統翻譯的局限。作品涵蓋捷運旅遊導覽翻譯、網路迷因翻譯、LGBTQ+議題新聞翻譯、食譜翻譯、AI與教育翻譯、電影字幕等多個領域。每個小組的作品都融入了創新的設計與表達形式，將翻譯實踐轉化為更加貼近現代生活與全球議題的實踐。另外，靜態展也特別設置「口譯體驗區」，觀眾可以親身挑戰口譯的感覺。這不僅讓觀眾直接了解翻譯過程，也進一步讓觀眾了解翻譯在日常生活中的角色與意義。

今年的畢業成果展不僅是對學生四年努力的精彩回顧，更是一場語言、文化與創意的交流盛會。「有點譯思 How Interesting」將翻譯不再局限於課堂與書本，而是融入科技、生活及全球議題中，展現翻譯如何在現代生活中發揮無限創意與活力。文藻外語大學翻譯系長期致力於培養具國際視野與語言專業的跨文化人才，並呼應文藻培養具「外語+專業」跨域國際專業人才的教學成果。